

TEMERINI ÚJSÁG

XVII. évfolyam 15. (837.) szám

Temerin, 2011. április 14.

Ára 50 dinár

Égett a nád

Sajtótájékoztató a Jegricska Természeti Park megőrzéséről

A Vajdaság Vizei Közvállalat keretében működő őrszolgálatnak április 3-án jelentették, hogy ég a nád és a sás a Jegricskának a csárdától Goszopgyinci irányába húzódó, mintegy másfél kilométer hosszú szakaszának bal oldalán. Bár a tűzoltók kivonultak, a szeles időben meglehetősen nagy területen pusztult el a növényzet a védelem alatt álló természeti parkban. Nem ez volt az első kártétel a Jegricskán. A január 1-je és április 1-je közötti időszakban 21 kisebb-nagyobb, összesen 500 méter hosszú hálót, 8 varsát és 4 halászhalót koboztak el. Két orvhalász-csoportot tetten értek, ellenük eljárást indítottak, kérve az okozott kár megtérítését. De észleltek engedély nélküli nádvágást és stégépitést is.

A történetek kapcsán megtartott sajtótájékoztatón a természetvédők a média útján kérték fel a polgárokat és a környező tanyákon élőket arra, hogy ha gyanús dolgokat észlelnek a folyócskán, azonnal értesítsék a természeti park gondnokát, a rendőrséget vagy a tűzoltókat.

A hat évvel ezelőtt természetvédelmi parkká nyilvánított Jegricska négy község területét érintve (Zsablya, Temerin, Verbász és Palánka), mintegy 1144 hektárnyi területű. Temerini szakasza mintegy 15 kilométer. Harmad, illetve másodfokú védelem alatt áll, gondozója a Vajdaság Vizei Közvállalat.

Folytatása a 2. oldalon

Maradtak a gondok

A nyugdíjas-egyesület rendes évi közgyűléséről

Az Első Helyi Közösség nyugdíjas egyesületének április 6-án megtartott rendes évi közgyűlése megismerkedett az egyesület tavalyi munkájáról és a pénzügyi eredményről szóló jelentéssel, az ideai munkaprogrammal és pénzügyi tervvel, megvitatta a községi felügyelőbizottság észrevételeit és megismerkedett a járeki nyugdíjas egyesületnek a községi szervezet elnöke leváltására irányuló kezdeményezésével. Az ülésen jelen volt Puskás Tibor, az Első Helyi Közösség tanácsának elnöke, Radomir Davidovics, a községi nyugdíjas-szervezet elnöke, Milan Nikolics, a felügyelőbizottság elnöke, valamint a községben működő többi nyugdíjas alapszervezet képviselője és a meghívott vendégek.

A tavalyi tevékenységről szerb nyelven Varga István elnök, magyarul Verebélyi Aranka pénztáros mondott összefoglalót. Elhangzott, hogy az Első Helyi Közösség területén élő 2619 nyugdíjasnak mintegy 40 százaléka tagosodott

be a nyugdíjas-alapszervezetbe, azaz 2010-ben 924 név szerepelt a nyilvántartásban. A nyolcvan évnél idősebb nyugdíjasokat tiszteletbeli tagként tartották nyilván, és nem fizettek tagsági díjat. A pártoló tagok évi tagsági díja 200 dinár volt. A többiek havi járandóságuk egy százalékát fizették. Tavaly is népszerűsítették az életbiztosítást, így a 100 új biztosítottal együtt összesen 1277 nyugdíjas élt a lehetőséggel. A leköszönt évben is kiemelt fontosságú feladat volt a tagság tüzelővel való ellátása. A választott helyi fatelep szervezésében 376 családot láttak el tüzelővel. Összesen 901 tonna szenet és 602 köbméter tüzfát szállítottak le.

Tavaly is szorgalmazták az anyanyelvű jogi tanácsadást. Donációs eszközökből háromszor (márciusban, szeptemberben és novemberben) szerveztek vérnyomás- és vércukorszint-mérést, összesen 492 személy részvételével.

Folytatása a 4. oldalon

Húsvéti tojásfestő verseny és kiállítás

A művelődési központ húsvét alkalmából tojásfestő versenyt szervez, amelynek alkotásait együtt állítja ki Uroš Petrović rajzaival.

A versenyre a szervezők továbbra is szeretettel várják azokat a gyerekeket, akik még nem múltak el 14 évesek, és hagyományos valamint modern tojásfestéssel és -díszítéssel foglalkoznak.

A benevezési díj két festett és/vagy díszített tojás, melyet 2011. április 15-ig el kell juttatni a művelődési és tájékoztatói központ címére. Mellékelni kell a nevet, a korosztályt, illetve a csoportot, a postai címet és az iskola nevét, valamint a tanító/tanár nevét is.

Szakmai bizottság határoz a díjakról, eredményhirdetés április 18-án. Ugyanekkor kerül sor Uroš Petrović rajzkiállítására. A művelődési központ lehetőséget nyújt a fiataloknak tojásfestési ismereteik bővítésére: április 19-től 21-ig szakemberek által vezetett tojásfestő műhelymunka folyik a képtárban. Minden kis alkotót szeretettel várnak a húsvéti rendezvényekre.



A trópusi, illetve száraz égövi tájakon élő emberek sohasem érzékelik a tavasz fuvallatát. Égövkön ilyenkor felélénkül az élet, virágba borulnak a növények, kizöldellnek az erdők és a mezők. Ez az az időszak, mikor emelkedik az átlaghőmérséklet, hosszabbodni kezdenek a nappalok, és szeszélyessé válik az időjárás. A meteorológusok a lehülést követően lassú felmelegedést jósolnak.

Égett a nád

Folytatás az 1. oldalról

Az elmúlt évek során a védelem alatt álló területen tájékoztató táblákat helyeztek el, sétányokat alakítottak ki, asztalokat és padokat helyeztek ki, a Bognár-tanya közelében magaslest állítottak fel, tavaly pedig az óbcesei úton levő híd mellett tájékoztató központot alakítottak ki. Ez utóbbi alkalmas különböző rendezvények, táborok, tanfolyamok megszervezésére. A természeti ritkaságokban gazdag terület alkalmas pihenésre, rekreációra és oktatásra. A Jegricskának rendkívül gazdag a növényvilága. Tizenhat növényi közösségben 76 vízi és mocsári növény szemléltethető meg. Megtalálható az érdes tócsagaz-hínár, a fehér tündérrózsa, a tündérfátyol, a tőzegpáfrány, a sulyom, a közönséges rence, a Vénusz légycsapója és más ritka



Itt is égett

növények. A mocsári vegetációt a nád és a sás jellemzi. A Jegricskában 20 halfajta él (vörösszárnyú keszeg, szélhajtó kiisz, fehér amur, ezüstkárász, bodorka, süllő, csuka, harcsa, naphal, törpeharcsa, sügér stb). Védett faj a réti csík, a csuka, a süllő, a harcsa és a ponty. A látogatók találkozhatnak kételtűekkel, hüllőkkel, mocsári teknőssel is. A megfigyelők 198 fajta madarat jegyeztek fel, közöttük ritka fajokat is, mint a feketenyakú vöcsök, a kisvöcsök, a nyári lúd, a barna rétihéja, a kormos szerkő, a kékbegy és a réti tücsökmadár. A védett területen megfigyelhető a vidra, a vízipocok, a pirokéger és a pézsmapocok is. A húsevők közül a legnagyobbak a menyét, a nyest, a borz és a vörös róka. A vadon élő emlősök közül pedig az őz és a fokföldi nyúl.

Az elhangzottak és a látottak alapján egyértelmű, hogy a Jegricska Természeti Park értékeit mindenképpen meg kell óvni. A társadalmi összefogásban fontos feladat hárul a helyi önkormányzatra és a környezetvédelmi szervezetekre, az érintett közzállalatokra, a tanügyi intézményekre, de a polgárookra is. A felszólalók különösen fontosnak tekintették, hogy a gyerekeket már kiskoruktól a környezetük megővésére és megbecsülésére neveljék szülei és az oktatási intézmények. Alapvető feladat a gyerekek természeti ismereteinek bővítése, a megfelelő értékrend kialakítása és a környezet iránti pozitív magatartásuk megerősítése. •



Szerb Köztársaság, Vajdaság Autonóm Tartomány, Temerini község, községi tanács, civil szervezetek és ifjúság reszort

PÁLYÁZATOT

ír ki civil szervezetek társfinanszírozására a következőképpen:

- A temerini községi költségvetésből a 2011-es évben a civil szervezetek rendes tevékenységének finanszírozására 3 200 000 dinárt
- A polgárok egyesületei rendezvényeinek finanszírozására 850 000 dinárt

Pályázati feltételek:

1. A pályázaton részt vehetnek azok az egyesületek, amelyek székhelye a temerini község területén van és amelyek tevékenységükkel jelentősen hozzájárulnak a lokális közösség fejlődéséhez és a Temerini község hírnevének öregbítéséhez
2. A pályázaton csak egy pályázattal lehet részt venni
3. A pályázati kérvény kizárólag az erre vonatkozó kérdőíven adható át, amely az önkormányzat 7-es számú irodájában vehető át vagy letölthető a község honlapjáról: www.temerin.rs
4. A pályázatra 2011. április 7-e és 2011. április 18-a között lehet jelentkezni.
5. A kérelmeket személyesen kell átadni az önkormányzat iktatójában, Temerin, Újvidéki utca 346, a borítékra írják rá: Opština Temerin, Resor Civilne organizacije i mladi: Konkurs za sufinansiranje redovne delatnosti udruženja građana, vagy Konkurs za sufinansiranje manifestacija udruženja građana

A pályázat eredményeit a község honlapján teszik közzé. A részletek felől érdeklődni lehet a 021/844-020-as telefonszámon 8–11 óra között.

A késve érkezett, hiányos, alá nem írt, telefaxon, e-mailben érkezett pályázati anyagot nem veszik figyelembe és azokat sem, amelyek betervezői nem számoltak el a 2010. évi pályázaton nyert összeggel.

Itt vannak a vándorok



Kaszálóréten táplálkozó gólya

A tavasz meghozta vándormadarainkat is. Jajongó hangjukat hallatva csapongnak a bibicek az elöntött legelők, rétek felett, legnagyobb sárnyunk, a sordély pedig egy kiemelkedő kórón énekelve jelöli már kiválasztott költőterületét. Megjöttek a rozsdás csaláncsúcsok, érkeznek a vörösbegyek, és megérkeztek a házi rozsdafarkúak is. Vizeinkhez március elején érkeztek meg a búbos vöcsök meg a szárcsa, március közepén a vízityúk meg a kisvöcsök, de megérkeztek, sőt már fészket is raktak a házilúd ősei, a nyári ludak. Legnagyobb öröm számomra minden évben mégis a magyar nép közkedvelt madarának, a gólyának az érkezése. Idén az első március 22-én érkezett, s mindjárt hozzá is fogott fészke tatarozásához.

B. I.

Tavaszi metszés



A Temerini Kertbarátkör borászai metszési akciót szerveztek kedden, április 5-én Péter Ferenc szőlőjében. A tagságból 11-en vettek részt a munkában. A metszés után a rőzsén a már hagyományos szalonnasütés következett. A képen a metszők munka közben.

A tagság szombaton, április 9-én moravicai szőlész-borász tanácskozáson járt, ahol Jó bor, jó egészség! címmel Vajdaság szőlészeti és borászatának történetéről szóló előadást vettek részt. Az előadás után a borkóstolás sem maradt el.

Csütörtökön, április 14-én a kertészlakban este 8 órai kezdettel dr. Berényi János tart előadást Mezőgazdaság, állattenyésztés, növénytermesztés a nagyvilágban címmel. Az előadás után a versenyre való tökmagok kiosztására is sor kerül.



Talán már csak az őstermelők árúsíthatják szabadon portékájukat, minden egyéb eladott áru a törvények értelmében adminisztrálandó és adó alá esik. A képen egy helyi termelő portékáját kínálja az út mentén.

Vagy drágább lesz, vagy nem lesz

Földgázhiányra kerülhet sor, ha nem emelik meg az eladási árakat, mert elfogy a pénz a földgáz megvásárlására, figyelmeztetett az országos gázforgalmazó cég igazgatója. Mint mondta, ha a kőolaj tovább drágul az év végéig, akkor a földgázt 40 százalékkal kellene megdrágítani. Már korábban bejelentette, hogy a kormánytól kérni fogja a földgáz 20 százalékos drágítását.

Ma véradás

A temerini Vöröskereszt és az újvidéki Vérellátó Intézet szervezésében ma, április 14-én tartják az idei negyedik véradást. Az intézet terepi csoportja 8 és 11 óra között a művelődési központ képtárában várja az önkénteseket. Legközelebb május 12-én szerveznek véradást Temerinben.

Zene olcsóbban

Miben segíthet a Fair Share Kft. (Fer Ser d.o.o.)

A 2007 óta hatályos törvény értelmében nyilvános helyen (üzletben, áruházban, vállalkozóknál, vendéglátóipari létesítményben stb.) a szerzői jogdíjak miatt csak a megfelelő engedéllyel szólhat zene. Ezzel a temerini vendéglátósoknak is akadt gondjuk. Eddig a szerzői jogok hazai törvényi védelmezői a SOKOJ és az OFPS nevű szervezetek voltak.

A közelmúltban Belgrádban megalakult Fer Ser (Fair Share) Kft. révén az egyes vállalkozók számára nagy fejtörést okozó probléma rendeződni látszik, mégpedig olyanformán, hogy a zeneszámok nyilvános reprodukálásáért testre szabva kell díjat fizetni és – az eddiginél méltányosabb, jelentősen kevesebb összeget. Az új cég március 30-án mutatkozott be a szerbiai munkáltatók uniójának, a Tartományi Gazdasági Kamarának és a vajdasági vállalkozók egyesületeinek.

Szűcs Béla, az Iparosok és Vállalkozók Egyesületének elnöke elmondta, hogy aki a Fair Share vállalkozás szolgáltatásait igénybe akarja venni, a két fentebb említett szervezettel fel kell bontania a szerződést. Április 1-jétől június 30-ig tart a bejáródási időszak. Akik szerződést kötnek a jelzett időn belül, ingyen letölthetik a honlapon található hazai előadók zeneszámait. A bejáródási időszakon túl e cég is fizetett a letöltött zeneszámokért, de négyszer-öttször kevesebbet, mint amennyit az előző két szervezet kért. A hazai zeneszámokhoz hasonlóan lesznek letölthető külföldi zeneszámok is, slágerek némi kéréssel.

– A nyilvános helyen megszólaló zenéért eddig a legtöbbet a vendéglátóipari létesítmények fizették, az üzlet területétől függően havonta 4-5-6, de akár 10 ezer dinárt is. A Fair Share rendszernek van egy meglehetősen egyszerű tarifája, amely olyan, mint az európai országok többségében: a havi összeg a kábeltévé díjának nagyságrendje körül mozog. A például legfeljebb 200 négyzetméter területű vendéglátóipari létesítmény havonta 700 dinárt, az ennél nagyobb területű létesítmények, mint amilyenek a szállodák és a nagyobb vendéglők, 1300 dinárt fizetnek a megszólaló zenéért. A legfeljebb 200 négyzetméteres kereskedelmi üzlethelyiségek havidíja 350, az ennél nagyobb területűeké 650, az 1000 négyzetméternél nagyobb területű bevásárlóközpontoké 2000 dinár. A rádió- és tévéállomások minden leforgatott audio és videofelvétel után 15 dinárt fizetnek. E díjakat még adó terheli.

További részletek a www.fairshare.rs honlapon található.

Alkalmi szűrővizsgálat

Április 7-e, az egészségügyi világnap alkalmából a temerini egészségház mentőszolgálatának orvosai és nővérei alkalmi vérnyomás- és vércukorszintmérést tartottak a Temerini Rádió székháza előtt. Így kívánták felhívni a polgárok figyelmét a betegségmegelőzés fontosságára. Az arra járó polgárok zöme szívesen bekapcsolódott a megmozdulásba, azaz élt a lehetőséggel és megmérte vérnyomását, illetve vércukorszintjét. A polgárok, különösen az idősebb korosztályhoz tartozók tisztában vannak a megelőző szűrővizsgálatok fontosságával, és ha csak tehetik, kihasználják a lehetőséget, hiszen egy-egy ilyen mérés sorban állás nélkül és díjmentesen történik a vizsgálat.

Húsvéti árleszállítás az Édenben!

Mindent, ami a sütéshez, főzéshez és az ünnepi készülődéshez szükséges, jutányos áron megtalál a Petőfi Sándor u. 58-ban,

az **Éden** vegyeskereskedésben.

Maradtak a gondok

Folytatás az 1. oldalról

Szombatonként az alapszervezet klubhelyiségében volt vérnyomásmérés. A Köztársasági Nyugdíj- és Rokkantsági Biztosítási Alap terhére 12 nyugdíjas vehetett részt gyógyüdülésen, amit a helyi közösségben élő nyugdíjasok számára viszonyítva kevésnek tartanak. Karácsonyra önérből 70 kisnyugdíjast ajándékozhattak meg egy-egy szeretetsomaggal.

A szabadidős tevékenység keretében március 8-án megtartották hagyományos nőnap teadélutánjukat. Júniusban a nyugdíjasok 40 fős csoportja részt vett a mórakalmi aratóünnepségen. Illés-napkor, július 20-án a testvérvárosból viszonzták a látogatást. Ápolták kapcsolataikat a bezdáni nyugdíjasok egyesületével, szeptemberben együttes kirándulást szerveztek Kishegyesre, a Kátai-tanyára. Október 1-jén az idősek és a szív világnapja alkalmából immár 9. alkalommal szerveztek egészségügyi előadással egybekötött társalgást. A községi nyugdíjas-egyesület szervezésében megtartott kirándulásokon általában 13-14 fős csoport vett részt. A társalgások sorát a december 30-ai óvbúcsúztató zárta.

Aktív volt az Őszirózsa vegyes kórus is, összesen 12 alkalommal lépett fel. Legeredményesebben a Durindón szerepelt, de jól sikerült az Illés-napi rendezvénysorozat keretében megtartott önálló hangversenye is. Sajnos a kórus tavalay vezető nélkül maradt. Jól szerepeltek (első és második helyezést értek el) a dél-bácskai ligában versenyző tekecsapatok, amelyek összesen 20 tagot számlálnak. Részt vettek a munkássport-játékokon és az emlékversenyeken. A nyugdíjasok klubhelyiségének problémáját tavalay sem sikerült megoldani. Másrészt működtetése gondot jelent a nyugdíjas-alapszervezetnek, mivel a havi bérleti díj, a rezsiköltség és az alkalmazottak fizetésének a szavatolása veszteséget jelent számukra. A probléma megoldása nem tűr halasztást.

A közgyűlésen körvonalazott idei évi munkaprogram a szokásos feladatokat foglalja magában, azzal, hogy a helyi járulékok fizetési kötelezettségének megszűnésével az Első Helyi Közösség helyett más szponzorok, donátorok után kell nézniük. Igyekeznek majd kihasználni az összes pályázati lehetőséget, hogy megtarthassák a hagyományos és már jól bevált rendezvényeket, valamint, hogy szintetizátort vásároljanak az Őszirózsa vegyes kórusnak és finanszírozhassák a tekecsapatok utazásait a versenyekre.

A nehézségek ellenére az egyesület pozitív mérleggel zárta a 2010. évet. Az idei pénzügyi keretet azonban a tavalyinál szűkebbre fogták, mivel nem számíthatnak az helyi közösség szokásos támogatására.

A közgyűlés résztvevői támogatták a járeki nyugdíjas-alapszervezet kezdeményezését, amelyben a községi szervezet alapszabályának többszöri megsértéséért a községi szervezet elnökének a leváltását kéri. A közgyűlés a nyugdíjasok társalgásával és megvendégelésével zárult. •

Bejegyezték a Hunort

Moisko Árpádtól, az egyesület elnökétől megtudtuk, Belgrádból megérkezett az ijászok egyesületének tevékenységét engedélyező jóváhagyás. A Szerb Köztársaság Ifjúsági- és Sportminisztériuma 18 866. sorszámmal HUNOR IJÁSZ KLUB néven bejegyezte a temerini egyesületet a sportszervezetek és -szövetségek regiszterébe. Ismeretes, hogy Temerinben is egyre több kedvelője van a kitarást, az ügyességet és a pszichikai koncentrációt egyaránt fejlesztő, országszerte mind népszerűbb sport valamelyik változatának.

A temerini ijászok az elmúlt hónapokban sokat tettek a sportág népszerűsítéséért, legjobbjai a novemberi megalakulás óta máris több helyezést értek el különféle vajdasági megmérettetéseken és bemutatásokon mind felnőtt, mind pedig ifjúsági kategóriákban.

Cs.

Az Aracs bemutatkozása

Tíz nappal az újvidéki Híd szerzőinek (Böndör Pál, Faragó Kornélia főszerkesztő, Lovas Ildikó, ifj. Virág Gábor és Vékás Éva) sikeres bemutatkozása után április 14-én, csütörtökön este a Szabadkán megjelenő Aracs szerkesztői gárdája – Bata János, Gubás Ágota, Gubás Jenő, Gyurkovics Hunor, Matuska Márton, Mák Ferenc főszerkesztő, Tari István és Utasi Jenő – fogja bemutatni a temerini olvasóknak az idén immár tizenegyedik évfolyamába lépett, magát nemzeti elkötelezettségűnek valló közéleti folyóiratot a művelődési központ képtárában.

Tekintettel a KVM ugyanaznap zajló népzenei vetélkedőjére, a bemutatkozó kezdetét a korábban megszokottnál egy órával későbbre, este 8 órára tettük.

Cs. B.



FERTILE-POINT

Szakosodott műtrágyakerakát és mezőgazdasági gyógyszer-tár – Temerin, Dózsa György u. 51.

NPK, UREA, AN, KAN

AKCIÓ! – AMÍG A KÉSZLET TART

**MATON – 590 Din/l, FURADAN – 3000 Din/l
NS 640-es 2300 Din/vetőegység**

Tel.: 021/841-423, fax: 021/840-512;
Mob.: 063/511-650; e-mail: fertile-point@eunet.rs

A HOFY CUKI boltjaiban legolcsóbb a kenyér:
a Telepen, a központban a Népfrent utcában,
a Petőfi Sándor utcában és a járeki üzletünkben
40 dinár a félkilós fehér kenyér!

Újdonság a Hofy cukiban!

Rozskenyér, teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér,
kovászos parasztkenyér (4-5 napig is friss),
CIABATTA, bagett.

Rendelés esetén a sós- és
édes sütemények, torták kedvezményes áron!
Lakodalmakra is vállalunk rendelést.

Húsvétra rendeléseket vállalunk:
torták, sütemények még a régi áron.

Vásároljon a Hofy cukiboltjaiban, megéri!

Népfrent utca 97, telefon: 844-669



A PÁLYA KÁVÉZÓJÁBAN
pénteken és szombaton
SCHWEPPE+VODKA
ÉS JÄGER-PARTY
Dj Shadow, Dj Skakman

Minőségi italok hihetetlenül alacsony áron!

A pálya kávézójaiba felszolgáló lányokat keresünk.
Telefonszám: 063/569-782

Élvezetes darab

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület vasárnap este bemutatta Schwajda György: Segítség című darabját a színházteremben. Ezt megelőzően pénteken Péterrévén a Vajdasági Magyar Amatőr Színjátszók XVI. Találkozóján szerepeltek a darabbal. Nem kis sikerrel, mert Lévai Zsuzsanna, a darab egyik főszereplője, aki Arankát, az asszonyt alakította, kiérdemelte a legjobb női főszerepért járó Ferenczy Ibo-lya-díjat.

Az előadás után Faragó Edit színművész, a rendezőt kérdeztük a szemlén elért sikerről.

– A zsűritől nemhogy szép kritikát kaptunk, hanem szinte méltatták az előadást, annyira tetszett nekik. Azonnal meg is hívtak bennünket több helyre, Csókára, Kanizsára,

Békéscsabára. Ez számunkra nagy öröm, tehát nem hiába dolgoztunk. Bár a felkészülés során volt egy pont, amikor úgy gondoltam, hogy el sem megyünk a szemlére, hiszen annyira szűkös anyagi keretek között mozogtunk, hogy sem megfelelő fény- és hangtechnikánk sem kosztüimünk, díszletünk nem volt. Végül is a fellépés mellett döntöttünk, de sajnos ezek a kellékek a mi fellépésünkől hiányoztak. Ennek ellenére nagyon jól szerepeltünk, a sikert koronázta még Lévai Zsuzsanna legjobb női főszerepért járó díja is. A temerini bemutaton is elnyertük a közönség tetszését. Mivel az előadás alatt a közönség fent ül a színpadon, így csak kisebb létszámú néző, mintegy 70-80-an értek el a nézőtéren.



A darab szereplői: Lévai Dániel, Lévai Zsuzsanna, Varga Balázs, Árok Sarolta és Varga Flórián

A KMV Népzenei és Néptánc Vetélkedő-jét 14-én, csütörtökön délután 4 órakor, a színházteremben rendezik meg. A belépés díjtalan, minden érdeklődőt szeretettel várnak a szervezők.

• **Színész nő vagy, most hogyan kerültél a rendezői székbe?**

– Éppen a napokban volt 25 éve, hogy a pályán vagyok. Ha egy színésznek van olyan lehetősége, hogy több színházban is szerepel, több helyen is kipróbálhatja magát, akkor végig a színészetnél marad.



Faragó Edit

Bár nekem még megadatott, hogy több színházban is szerepelhettem, de a 25 év hosszú idő, és úgy éreztem, hogy van még mondanivalóm azon kívül, amit színészként eljártam idáig. Azért én mindenképpen színész nő vagyok és maradok is, bár nem zárkozom el a rendezés elől sem.

Lévai Zsuzsannát arról kérdeztük, **hogyan tudta ennyire átadni magát a szerepnek?**

– Talán az évek is segítettek, hiszen a középkorostályhoz tartozom, gondolom, hogy az élettapasztalatom alapján megértem már erre a szerepre. Különben is ez a szerep nagyon közel áll hozzám, és igyekeztem mindent beleadni. Azon kívül a színészpартnerek, elsősorban a férjemet alakító Varga Balázs nagyon nyugodt, kimért egyéniség, és jó vele dolgozni. Ez elmondható egyébként az egész csapatra, ezt hozták ki belőlem. Tavaly játszottam az Állatfarm című előadásban, korábban, még nagylánykoromban szerepeltem több alkalommal. Az egyik díjazott darab akkor az Apám, a szocialista kulák című volt. Miután férjhez mentem, s megszületett a fiam, már nem vettem részt a színház munkájában. Most meg már a fiam, Dániel is jött velem, ő szerezte ennek a darabnak a bevezető zenéjét és a szöveget is ő írta. A férjem megértő, meg hát kértem is, hogy ebben az egyben ne gátoljon, mert nagyon szeretem a színészi munkát.

Varga Balázs a férj szerepét alakítja. Mint mondta, neki több munkát kellett belefektetnie a darabba, lévén, hogy fiatal, kevesebb az élettapasztalata és a színészet terén sincs nagy gyakorlata. De rendezői utasítással és a közös munkával sikerült neki megbirkóznia a szereppel.

Vasárnap este Lévai Zsuzsanna, Varga Balázs, Árok Sarolta, Varga Flórián és Lévai Dániel szereplésével, Faragó Edit rendezői munkájával nagyon jó és élvezetes darabot láthatott a közönség.

• **• Akik e kis összefoglaló eredményeként kedvet kaptak a színházlátogatáshoz, meglehetik, mert a Segítséget a hét végén, szombaton és vasárnap este is bemutatják 8 órai kezdettel a színházteremben.**

A nagy érdeklődésre való tekintettel a
**GULYÁSCSÁRDA 2011. május 8-án két helyen szervez
BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET.**

A Gulyáscsárdában a Szimpla Trió,

a Rubin étteremben pedig a The End együttes szórakoztatja a kedves vendégeket.

2011. június 5-én két helyen szervez
ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET.

A Gulyáscsárdában Bugyi János és Varga Somogyi Attila,

a Rubin étteremben pedig a The End együttes szórakoztatja a vendégeket.

Menü: májgombóc tyúkhúsleves, főtt hús paradicsommártással, temerini töltött szelet, mátrai szelet, töltött rablólús, gombás natúrselet, kicsontozott csirkecomb rostélyon, többféle körettel, görög- és káposztasalátával.

Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, amit hazavihetnek.

A Gulyáscsárda továbbá lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja

• a 600 személyes Bađan lakodalmas teremben • a 300 személyes Fox teremben
• az Ifjúsági Otthonban • a Gulyáscsárdában • a Rubin étteremben és más termekben is.

Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámon: **063/541-974**

Két keréken biztonságosan

*Motoros közlekedésbiztonsági előadásorozat
hetedik tanulóknak*

Miavecz Dórának, a Kókai Imre iskola pedagógusának kezdeményezésére a Patriots Motoros Klub és a helyi rendőrállomás dolgozóinak a közreműködésével tavaly tartottak első alkalommal közlekedésbiztonsági előadásokat a hetedik osztályos tanulóknak. Azért nekik, mert ebből a korcsoportból már sokan vizsgáznak segédmotoros kerékpár vezetésére, általában megszerzik az engedélyt, és rendszeresen részt vesznek a közlekedésben is. A jól sikerült tavalyi előadásorozat eredményén felbuzdulva az iskolapedagógus az idén is összeállított egy, a tavalyinál tökéletesebb programot.

– A motoros közlekedésbiztonsági előadásorozat április 4-étől május 14-éig tart – mondja a program készítője. – Minden hetedik osztályban két-két órát tartunk. Az első óra témája a motoros balesetek és azok okai. A motoros klub tagjai videofelvételekkel szemléltetik mondanivalójukat, majd bemutatják a gyerekeknek a sérült sisakokat, a motoros ruhát és felszerelést, amely megvédi a motorost az eséskor, a baleset során. Az első órán a gyakorló motorosok a motorozás lehetséges veszélyeire is felhívják a figyelmet. A második óra témája a biztonságos közlekedés. Az előadók bemutatják a teljes védőfelszerelést, hogy ösztönözzék a fiatalokat viselésére. Külön kitérnek a megfelelő és jól védő bukósisakok megválasztására. A program során különböző pedagógiai módszerekkel igyekszünk érdekesé tenni az órákat. A filmvetítéssel, az eszközök szemléltetésével arra ösztönözzük a tanulókat, hogy gondolkodjanak a problémán, szóljanak hozzá a témához, esetleg mondják el eddigi tapasztalataikat. Sokkal jobban megjegyzik a tudnivalókat, ha láthatják és megérinthetik azt, amiről

az előadásban szó van.

– Célunk, hogy érdekes órákat tartsunk. Nem az eltűnt hangszíny, hiszen motorozhatnak a gyerekek, csak tanulják meg a biztonságos közlekedés szabályait és alkalmazzák azokat a gyakorlatban. A rendőrállomás dolgozója a második órán kapcsolódik be a munkába, akkor, amikor a biztonság a téma. Eseteli, hogy a rendőrségnek milyen feladatai vannak a biztonságos közlekedés megteremtésében, szól a büntetésekről és felhívja a gyerekek figyelmét az igazoltatáskor szükséges dolgokra, valamint arra, hogy hogyan közlekedjenek szabályosan, úgy, hogy elkerüljék a büntetést.

– A tanulóknak szánt témák megvitatása után szülői értekezletet hívunk össze. A 7. a és d osztályos tanulók szüleit május 9-én este 6 órakor, a 7. b és c osztályba járóké pedig május 12-én ugyancsak este 6 órakor várjuk a rajzteremben. Az idén kötelezővé tettük a szülők megjelenését. Az összefüggésű üzenete pedig, hogy a felnőttek is gondolkodjanak el azon, hogy az ő felelősségük szavatolni a megfelelő körülményeket a biztonságos motorozáshoz. Az előadásorozat zárórendezvénye a nyílt közlekedésbiztonsági hétvége, amelyet május 14-én délelőtt 9 órai kezdettel szervezünk a telepi iskola udvarában. A tavalyihoz viszonyítva annyi a módosítás, hogy vasárnap helyett szombaton tartjuk, és az osztályfőnökök vezetésével kötelezően megjelennek a felsős tanulók (5. osztálytól 8. osztályig) is. Másrészt a motoros klub tagjai által rendezett alkalmi kiállítás mellett ott lesznek a rendőrállomás dolgozói egy rendőrségi járművel, valamint a temerini egészségház néhány dolgozója egy mentőautóval. Készítünk egy szórólapot is, amelyen feltüntetjük a témával kapcsolatos fontos tudnivalókat. A motoros klub részéről Simon László elnök, valamint Gergely Tibor okleveles közlekedési mérnök vesz részt a program realizálásában – mondta a program megálmodója. **mcsm**

– A környezetem, a rokonság annak idején, 1956 tavaszán nagy álmélkodással fogadta a döntésemet, hogy egy 15 éves lány teljesen egyedül megy egy teljesen idegen városba. Akkor még nemigen mentek el tanulni más városokba a gyerekek, esetleg Újvidékre utazgattak, esetleg nagynénihez, vagy valaki rokonhoz elment lakni, de hogy ilyen messzire elmenjen egy fiatal lány, és teljesen egyedül legyen egy távoli városban, a családjától külön, ez nagyon nagy dolognak számított. Bele merem vágni, mert tudtam, hogy mi akarok lenni. Tudtam, hogy a szabadkai tanítóképző az, amely engem a céлом felé vezet, hogy tanítónő vagy tanárnő legyek.

– Két dolog nagyon jó érzéssel töltött el ez alatt a 34 év alatt. Az egyik az, hogy amikor én még nagyban tanítottam, a volt diákjaim jöttek vissza az iskolába, mint tanárok – folytatja vallomását a tanárnő. – Nagyon büszke vagyok rájuk, tekintettel arra, hogy magyartanár is van köztük, nem is egy, aki az én nevelésem volt. Talán nem hangzik túlságosan dicsekvésnek, ha azt mondom, hogy jó néhány magyartanárt kineveltem, színészt, tévé-, rádióbemondót, rádióriportert, újságírókat, akik az én kezem közül kerültek ki és némiképp úgy vélem, hogy talán nekem is részem volt abban, hogy ők ezt a pályát választották. Természetesen más szakmabeli is kikerült a kezem közül, orvosok, ügyvédek, operaénekesek, sőt van egy olyan tanítványon, aki a turisztika magisztere Londonban. Egy tanítványommal dicsekedhetem legjobban, aki Németországban egyetemi tanár volt, most pedig Strassburgban dolgozik. Öt nyelven beszél, és diplomatákat tanít német, angol, francia, magyar vagy esetleg szerb nyelvre. Ő Pécsi Erika, Pécsi Mihály lánya, aki szerencsétlen körülmények között halt meg. Diáksegélyzője volt Temerinben és úgy került ki tudvalevően Németországba, hogy hamburgert árult az egyik utcasarkon lányával, feleségével együtt, aki aztán egyetemi tanár lett és Strassburgban oktatja ma a diplomatákat.

• Szívesen javíttatta mások nyelvbólásait.

– Mint mondtam, gyerekkoromban nagyon sokat olvastam, nagyon szerettem olvasni. A másik dolog meg, ahogy én visszaemlékszem, az én családomban a szüleim, a nagymamám

**Régi helyen, új köntösben,
a PASKA üzlet berkeiben
szeretettel várjuk vevőinket!**

**Tekintse meg kibővített üzletünket és áru kínálatunkat!
Látogasson el a JNH utca 191-es számú házban levő üzletbe.**

MINŐSÉGI ÁRU, ELŐZÉKENY KISZOLGÁLÁS!

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A Savanović kertészetben
már a tavaszi program várja!

A kínálatban: kerti- és futómuskátli, petúnia, pistikevirág, begónia, bársonyka.

Újdonság: örökzöld cserjék és tartós sziklakerti növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Széles színkálá, zsebbarátt árak, árkedvezmény a kertészetben vásárlóknak!



PROFI SISTEM

Megrendelésre készítünk és beépítünk **alumínium és PVC-műanyag ajtókat és ablakokat** hátkamrás profilokból, továbbá **redőnyöket, szűnyoghálókat és garázsajtókat** az Ön kívánsága és a megadott mérete szerint.

Velünk mindig meg lehet egyezni!

Hívja az alábbi számok egyikét:
846-521, 063/817-4339, 064/462-0765

Egy gazdag életpálya

Némethné Jakubec Erzsébet nyugalmazott tanárnő vallomása (3.)

olyan szavakat, kifejezéseket, szólásokat, közmondásokat használtak, amit a mai napig használok. Visszaemlékszem arra az ízes magyar beszédre, ahogyan ők beszéltek. Szinte mondatni azt, hogy egy nyelv sem volt hatással rájuk, nem használtak idegen kifejezéseket a beszédükben, nem használták az úgynevezett makarónnyelvet, csak az igazi édes magyar szavakat, közmondásokat. Még

gyerekkoromban magamba szívtam ezeket a kifejezéseket és ma is használom őket. Nemcsak olvasni, hanem a mondatokat elemezni is szerettem. Leállni egy-egy mondatnál és a szavakat ízlelgetni, milyen formában jelentkezhettek még ez a szó, mi a rokonértelme, valahogy érdekelt engem mindig – maga a nyelv. Érdekelt az irodalom is, de valahogy le tudtam állni az olvasás közepette és egy-egy mondatot többször elolvasni, és a szavakat magyarázni, a mondatot elemezgetni.

– Amikor az iskolába kerültem, tiszttem is volt az, hogy javítsam a magyar beszédet, meg is kíséreltem, megpróbáltam ezt 34 éven keresztül végezni. Egy dologra azonban rájöttem, amit még a mai napig sem tudok megmagyarázni, hogy miért van: az emberek végtelenül nem szeretik, ha valaki bármilyen jóindulattal is megkísérli őket kijavítani. Annyi rossz tapasztalatom volt ilyen téren, pedig vigyáztam mindig, hogy úgy tegyem ezt, hogy ne sértsek meg senkit, hogy megmagyarázzam vagy megsegíjsem nekik: ez így nem jó, hanem inkább emígy kellene mondani. Számtalan esetben megsértődtek, megharagudtak. Egy időben figyeltem a Temerini Rádió nyelvezetét, csak úgy magánszorgalomból és mindig bementem megbeszélni, hogy mi az, ami nem jól van és mi az ami jól van. Mondhatom, hogy a legtöbb

rádiós nagyon szívesen fogadott, mert én ezt tiszta jószándékból és jóakarattal tettem. Később a kötelezettségeim más irányba vittek és így abbamaradt ez a munka. De azért figyelem a nyelvet állandóan, sőt már szakmai ártalomnak vélem, hogy nem is annyira a tartalomra figyelek, hanem a nyelvre rádióhallgatás vagy tévézés közben.



Némethné Jakubec Erzsébet

• **Milyen Temerin nyelvezete, milyen általános hibák jelennek meg?**

– Még tanítottam, amikor a híres Lőrincze Lajos magyar nyelvész itt járt Temerinben és a Kókai iskolában is tartott előadást a tanároknak. Tulajdonképpen azért jött, hogy tanulmányozza a tájnyelveket, vagyis tájolt, hogy melyik tájon hogyan beszélnek, a magyar nyelvet akarta feltérképezni akkoriban. Ezen az előadáson azt mondta, hogy a temerinieknek a nyelvezete

nagyon jó, megfelelő, a beszélt magyar nyelv szintje megfelel a mai magyar nyelv szellemének. Felsorolt pár dolgot, ami csak Temerinben van és a környező településeken nem tapasztalható: az egyik a suk-süik-özés, amit sehogy sem tudunk kiirtani a nyelvünkéből. Én magam is rengeteget javítottam. Nem különböztetik meg a felszólító módot a kijelentő módtól. A másik pedig, amit említett, két szó, ami nincs meg az irodalmi magyar nyelvben, mégpedig a gömölyzés és az iringálás, valamint régebben az idősektől hallható -ni képző helyett használt -nyi képző: ennyi, innyi. Ezt ma már az idősektől sem hallani.

– Ami pedig az újdonságokat illeti, semmiel sem különbözik a temerini fiatalok nyelve a többi fiatal nyelvtől. Az idegen nyelv hatása mindenhol megvan: a szerb nyelv, az angol nyelv, de hát ettől nem menekülhetünk. A

A tanítóképzőben nagyon jól feltaláltam magam. Azt tanultam, amit tanulni szerettem volna, különösen harmadiktól kezdve, amikor már a szaktantárgyak, a pszichológia, a módszertan, a pedagógia is bekeült a tantárgyak sorába. Különösen szerettem a pszichológiát, ami azóta is a szívem csücske maradt, úgyhogy a tanítóképző után majdnem pszichológiára váltottam át, de aztán valami mégis visszahúzott a magyar szakos tanári pálya felé.

– Éppen az idén lesz 50 éve, hogy befejeztük a tanítóképzőt.

– Amikor befejeztem a tanítóképzőt, tudtam, hogy nem állok meg. Akkoriban nyílt meg a Magyar Tanszék Újvidéken, akkor iratkozott be a második generáció. De akkor még kétéves főiskola volt, ami után taníthatott az ember ötödiktől nyolcadikig magyar nyelvet és irodalmat. Hozzátenném még, hogy a tanítóképző viszont öt éves volt és az én képesítemem arra szólt, hogy elsőtől ötödikig minden tantárgyat taníthatok.

nyelv védőmechanizmusától függ, hogy a magyar nyelv mennyire képes kivédeni ezeket a szavakat. A nyelv fejlődik, állandóan változik, hol pozitív, hol negatív irányba. Nekem az az érzésem, hogy nagyon negatív irányba. Ez a mi szegény magyar nyelvünk annyira kísértésnek, hatásnak van kitéve, ha mi nem védjük meg ettől a sok kísértéstől, akkor ki fogja megvédeni? Nekiünk magunknak kell a saját nyelvünket megvédeni, ápolni és szeretni.

– Nyugdíjba 1996-ban vonultam. Nagyon nehezen váltam meg az iskolától, nagyon szerettem dolgozni, nagyon szerettem a gyerekeket, a munkámat, a szülőket, a kollégáimat. Nagyon szerettem abban a közegben, jól éreztem magam. Azt hittem, ha én elmegyek nyugdíjba, össze fog dőlni a Kókai iskola, meg én is össze fogok omolni. Szerencsére egyik sem következett be, de nagyon nehezen tudatosodott bennem, hogy nem kell többé mennem a Kókai iskolába.

– A kolléganők kérdésére, hogy mit fogok csinálni, ha nyugdíjba megyek, én, aki mindig örökmozgó voltam, viccből azt mondtam nekik: Tudjátok mit? Húsvétra nagytakarítok, búcsúra meg meszelek. Mert ezt a kettőt nem tudtam megtenni 34 év alatt. Igaz, hogy mindig volt nagytakarítás is meg húsvéti sütemény is, csak nem akkor, amikor kellett volna, de úgy gondoltam, hogy ezentúl majd így fogom csinálni. Hamar belejöttem a nyugdíjas életbe, egy percre sem unatkozom a mai napig.

–aJó–

Mi voltunk az első generáció, amely fölvételi vizsgát tett, amikor középiskolába indult. Az előttem lévő generáció még kísérettségizett. Ezt azért emelem ki, mert az idén ismét visszatért a kísérettségizés. A fölvételi vizsga 45 évre tekint vissza, és most újra visszatértek a kísérettségizéshez. A mi fölvételi vizsgánk különbözött a többi fölvételi vizsgától, mert nálunk volt zenei képesség és testnevelés fölmérés. A zenei képesség fölmérése abból állt, hogy van-e valakinek hallása, vagy nincs, ugyanis csak azokat vették fel, akiknek volt. Zenei tudásra nem volt szükség, ám nekem nagyon jó szolgálatot tett Bedekovics tanító bácsi, aki rábeszélte, hogy járjak hegedűórára. Körülbelül két és fél-három évig jártam zeneórára és amikor a tanítóképzőbe iratkoztam, már tudtam hegedülni. Itt folytattam a tanulmányaimat, befejeztem az alsófokú zeneiskolát, még öt évig hegedültem és szolfézásra is jártam. Azt még elmondhatom, hogy játszottam a tanítóképző nagyzenekarában mint másodhegedűs és játszottam a tanítóképző vonósnégyesében, amire még ma is büszke vagyok. Sajnos, a tanítóképző befejeztével a zenei pályafutásomat is befejeztem.

**Tejoltó 130 Din/
Tibinél
tel.: 063/392-800**

Regionális húsvéti kézimunka-kiállítás

A Boldog Gizella Kézimunka Szakkör mindenkit szeretettel meghív a húsvéti regionális kézimunka-kiállításra, amelyen 15 körzetből vesznek részt a kézimunkacsoportok. A megnyitón húsvéti műsorral fellépnek az általános iskola diákjai. Ünnepeles megnyitót április 15-én, szombaton délután 5 órakor az Ifjúsági Otthon nagytermében.

Vízóra-leolvasás

A közművállalat dolgozói ma, április 14-én megkezdik a vízórák leolvasását a szokásos beosztás szerint. Kérik a fogyasztókat, tegyék lehetővé, hogy a vízórát leolvasó személy megközelíthesse a vízaknát, és zavartalanul elvégezhesse munkáját. Aki nem tartózkodott otthon a vízóra leolvasásakor, a lehető legrövidebb időn belül egyedül olvassa le az óraállást és jelentse azt a vállalatban személyesen, telefonon (843-666), vagy elektronikus úton (jkptemerin@gmail.com).

Aki e-mailben küldi el a vízóra állását, visszajelzést kap a vállaltól az adat megérkezéséről. Ha a fogyasztó nem juttatja el a vízóra állását, vagy késve küldi azt el a közművállalatba, akkor az áprilisi fogyasztást általánosan számolják el és számlázzák, azaz családtagonként 6 köbméter vízfogyasztásért kell majd fizetni.

Vége a kötött mandátumnak

Az Európai Unió nyomására megszűnik Szerbiában a parlamenti képviselők kötött mandátuma, az előre aláírt lemondó nyilatkozatok pártvezetésnél való elhelyezésének gyakorlata.

Slavica Đukić-Dejanović parlamenti elnök szerdán Belgrádban közölte, hogy az új választási törvényben nem fog szerepelni a kötött mandátum.

A napokban az EU és az Európa Tanács felháborodásának adott hangot, amiért a szerb vezetés megpróbálta átmenteni az elfogadás előtt álló új választási törvénybe a régi gyakorlatot.

A szerbiai parlamenti képviselők jelenleg nem rendelkeznek szabad mandátummal. Teljesen ki vannak szolgáltatva a pártvezetésnek, mert a mandátum elnyerésekor alá kellett írniuk egy lemondó nyilatkozatot. Ha a pártvezetés elégedetlen a képviselő ténykedésével – például mert az nem a pártvezetés kívánalmait szavazta –, a megfelelő dátum beírásával egyszerűen hatályba lépteti a renitens képviselő lemondó nyilatkozatát.

(MTI/dpa)



Április 8-án, múlt pénteken este Egy gyermekkor portréja elnevezéssel fényképkiállítás nyílt a művelődési központ képtárában. A román világnapja alkalmából Snezsana Knezevics fényképeit mutatták be, amelyek nem egy gondtalan gyermekkor portréját, hanem a gyermek érzelmi megpróbáltatásait jelenítik meg, mérsékelt, de szuggesztív hatással. A megnyitón az alkotót Nenad Karagjinovics fotóművész méltatta, a kiállítást Ágoston Mária, a művelődési központ igazgatója nyitotta meg. A kiállítás április 15-ig tekinthető meg a művelődési központ képtárában.

Rendőrségi krónika

Községünk területén április 1-jétől 8-áig egy bűntényt, hat rendbontást és három közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás jelentésében. A balesetekben egy személy könnyebben megsérült. Az anyagi kár összesen mintegy 130 ezer dinár.

Április 3-án reggel fél hét tájban Temerinben, a Veres Péter utca 3/1-es számú ház előtt P. Cs. bácsföldvári lakos Skoda Fabia típusú személygépkocsijával Újvidék irányába tartva elvesztette uralmát járműve felett és a fának ütközött. A balesetben könnyebben megsérült a járművezető, az anyagi kár mintegy 100 ezer dinár.

A tehetség gondozással foglalkozó Collegium Talentum ezúton hirdeti meg

PÁLYÁZATI FELHÍVÁSÁT

50 fő részére, melyre a romániai, szerbiai, szlovákiai és ukrainai egyetemeken 2., 3., 4. és 5. éves magyar egyetemistái és doktorandusz tanulmányokat folytató hallgatói jelentkezhetnek. Amit ajánlunk – három éven keresztül:

Évi 2 ezer EUR ösztöndíj • Magántanár • 2 hónap a Harvard vagy az Oxford Egyetemen • Nyelvtanulási támogatás • Konferencia részvételi támogatás • Szakkönyvvásárlási támogatás. Utazási támogatás. Készségfejlesztő tréningek • Egyéb további információk a www.collegiumtalentum.com weblapon kaphatók. Jelentkezni a jelentkezési lap kitöltésével 2011. május 10-ig lehet.

A Vajdasági Magyar Ifjúsági Központ (VMIK) III. Elnökségi gyűléseinek 2011. március 22-én megtartott határozata alapján

PÁLYÁZATOT HIRDET

egy munkahely betöltésére. Pályázati feltételek: • Középszintű végzettség vagy egyetemi hallgató (életkor 18 és 30 év között) • Számítógép ismerete középszinten • Magyar nyelv ismerete felsőfokon • Szerb nyelv ismerete középfokon • Angol nyelv ismerete alacsonyfokon • Kommunikációs és szervezőképesség • Rugalmasság. Munkakör leírása: adminisztrációs-, irodai feladatok ellátása, pályázatírás, szervezési-, és egyéb feladatok ellátása. Munkaidő: napi 4 óra. Fizetés: megegyezés alapján. Munkavégzés helye: Magyar Szó épülete, Vojvoda Mišića 1, Újvidék, a VMIK irodája. A munkakör legkorábban a pályázatok elbírálását követően tölthető be. Pályázatot április 30-ig fogadjuk. Jelentkezni lehet a 064/22-19-756 (Mór Gábor) telefonszámon, illetve az office@ifikozpont.org.rs e-mail címen.



PARABOLA Diszúvegezés

- Egyedi kidolgozású ajtó- és ablaküvegek
- Díszes tükrök készítése
- Színes üvegből készült lámpák és mennyezetvilágítók
- Hagyományos vitrázsok készítése és régi üvegek javítása
- Üvegfestés

Temerin, Munkácsy Mihály u. 27.

Tel.: 021/844-273, 063/841-8282, www.vitrasi.com

A tambura összetartó ereje

A Temerinből elszármazott Szabóné Mészáros Melinda
a magyarországi Csólyospáloson együttest alakított

Aki az évek során folyamatosan Temerinben él, szinte összesen a település változásaival. Rohanó világunkban regisztráljuk ugyan, hogy az egyik vagy a másik utcában lebontottak egy-egy épületet, hogy helyén „kinő” egy tömbház, de azon már nemigen gondolkodunk el, hogy az évek során mennyire megváltozott környezetünk. Hozzászokunk a változásokhoz, alkalmazkodunk az új helyzethez és végezzük mindennapi teendőinket.

A Temerinből elszármazottak más-képp vannak a változásokkal. Évente egy vagy két alkalommal látogatnak csak haza és a fél-egy év alatti fejlődés, átalakulás, újdonság igencsak szembeötlő a számukra. Az ő emlékeikben a külföldre távozás pillanatában megörökített és az



Szabóné Mészáros Melinda

évek során féltve őrzött kép él. Minden hazalátogatás alkalmával ezt keresik, de mindig egy újabbat kapnak. Ennek ellenére a szülőfaluba való visszatérés, legyen az valamelyik környező országból, vagy valamelyik távolabb eső kontinensről, mindig megdobogtatja az elszármazottak szívét. Nagyon jó itthon lenni, fontos, hogy van kihez hazajönni.

Szabóné Mészáros Melinda is az elszármazottakhoz tartozik. Szüleiivel 1995-ben, 19 évesen költözött át Magyarországra, ahol a Kiskunmajsától mintegy 10 kilométerre levő Csólyospálos nevű falucskában telepedtek le és kezdtek új életet, új vállalkozást: élelmiszer vegyesboltot nyitottak. Időközben Melinda férjhez ment és van egy 6 éves kislánya, Bence. Magyarországon élnek az életüket, de Melindát visszahúzza a szíve Temerinbe. Itt nőtt fel, itt járt általános és középiskolába, itt vannak a rokonai, a barátai, ide vonzzák a gyermek- és ifjúkori emlékek. Az utóbbi években a tambura

révén még közelebb került egymáshoz Temerin és Csólyospálos.

– Szüleim kérésére az általános iskola első osztályában kezdtem tamburán játszani – emlékezik beszélgetőtársunk. – Koperecz János bácsi tanított bennünket. Az évek során nagyon megszerettem a hangszert. A zenélés mellett néptáncoltam is a Szirmai Károly MME-ben. Számomra mindig fontos volt a hagyományápolás. Eljutottunk sok szemlére, de ott voltunk a különböző felvonulásokon is. János bácsi halála után felbomlott

a zenekar és bár volt rá próbálkozás, a kezdeti felállásban többé már nem játszottunk. Jőmagam a kolóniai csoporthoz szegődtem, ahol zömmel szerb ajkúakból álló tamburások tanultak. Nagyon jól éreztem magam, de a sors úgy hozta, hogy külföldre távoztunk és huzamosabb időre lettem a hangszerem. Sok-sok évig elő sem vettem, nem zenéltem.

– Boltosok lévén úgyszólván mindenkit megismertem Csólyospáloson. Egyszer egy beszélgetés során előjött, hogy van tamburám és játszom is rajta. Érdekes, de ott egyáltalán nem ismerik ezt a hangszert. Az időközben polgármesterré vált ismerősiünk – aki rendszeresen szervezett művelődési rendezvényeket a faluban – megkért, hogy vegyem elő a tamburám és játsszak rajta. A következő tavaszi zenei fesztiválon a helyi fellépők mellett az én kis csapatom is színre lépett. Mivel az én kis prímtamburám a fellépéshez nem volt elegendő, rábeszéltem az ugyancsak ott élő unokatestvéremet, Salamon Attilát, aki korábban a pionír zenekarban basszprímen játszott, hogy csatlakozzon hozzám és kísérjen. A kis zenekar harmadik tagja a topolyai származású Imre bácsi lett, aki itthon az egyik lakodalmas együttesben nagybőgős volt.



A Csólyosi Tamburás Együttes

A kontrát igyekeztünk gitárral helyettesíteni. Ezt a feladatot az egyik ottani tanár vállalta.

– Első fellépésünk 2003-ban a tavaszi zenei fesztiválon volt. A rendezvénynek, de a mi kis csapatunknak is nagy sikere volt. Azóta minden évben bemutatkozunk. Időközben csatlakozott hozzánk néhány énekes is, közöttük az unokatestvérem felesége, Szilvia. Most már 13 tagú a zenekar, az életkor pedig húsz és negyven év körül van. Már túlléptük a falu határát is. Kezdetben csak a környező helységekből léptünk fel, tavaly azonban eljutottunk Szegedre is és ott lehetünk a Szechenyi-téren tartott rendezvényen.

– Nagyon érdekes, hogy minden fellépés után megkeresnek bennünket az emberek és rákérdeznek, hogy milyen hangszeren játszunk. Ilyenkor elmondom, hogy a hangszer neve tambura, amelyet a Vajdaságból áttelepülve Temerinből hoztam. Jó érzés hallani, hogy az ottani emberek számára egyáltalán nem ismeretlen az Újvidék közelében húzóódó szülőfalum. A hangszeren játszva nagyon jó visszagondolni az itthon töltött időszakra. A legutóbbi családi ünnepségünkön, amikor nagymamám 80. születésnapját ünnepeltük, saját szórakoztatásunkra is előkerült a tambura.

Kizárólag temerini dalokat játszottam az ünnepeltnek.

– A zenekarral egyelőre még nem léptük át az országhatárt, de reméljük, hogy egyszer majd Temerinben is bemutatkozhatunk. Haza húz a szívem, másrészt szeretnénk megmutatni, hogy nem feledtünk meg sem a tamburáról, sem pedig néhai tanítómesterünkről. Dalcsokrunkba több táj legszebb dalait kötöttük. Heti rendszerességgel találkozunk és a parókia hittantermében gyakorolunk. Szeretnénk bővíteni repertoárunkat, szívesen játszanánk indulókat is. Mindannyian kedvtelésből és nagy örömmel zenélünk, énekelünk. A legnagyobb öröm számunkra, ha tapsol, és velünk együtt énekel a közönség. A közelmúltban nyertünk egy pályázaton és a pénzből húrokat, kottatartókat és fellépő ruhát vásárolhattunk. Mivel sokfelől valók a dalok – Vajdaságtól Magyarországon át Erdélyig –, ezért nem népviseletben, hanem népies öltözékben játszunk. A fiúk régi parasztingben, a lányok hosszú barna ruhában, alsószyoknyával. Nevünk is van már: Csólyosi Tamburás Együttes. Elérkezettnek látjuk az időt, hogy megmértesük magunkat Vajdaságban és Erdélyben is. Nagyon szívesen fellépnek egy temerini rendezvényen is – mondta Melinda.

mcsm

★ ★ ★ ★ ★
EURO stíl

**Temerin, Újvidéki u. 340.
Telefon: 851-595, 063/74-222-74**

Legkedvezőbb ingatlan kínálat Temerinben!

- Háromszobás ház kitűnő állapotban a központban . . . 27 000 euró
- 80 m²-es ház a központ közelében. 20 000 euró
- Jó állapotban levő öregebb ház a központban . . . 31 000 euró
- Új ház a központban 55 000 euró
- Új, beköltözhető lakások a központban 705 euró/m²

Miserend

14-én, csütörtökön gyónóbúcsú: 9 órakor bűnbánati szer-tartás, 9–12 óráig gyóntatás, 14–15.30-ig gyóntatás a Te-lepen, 16–18 óráig gyóntatás a plébániatemplomban, 18 órakor szentmise.

15-én, pénteken du. 5 órakor keresztút, este 6 órakor: szabad a szándék.

16-án, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért, valamint: †Tóth Máriaért és elh. hozzátartozóiért, valamint: †Baló Margitért, Barna Mihályért, a Barna nagyszülőkért, Barna Jánosért, Gertner Máriaért, Barna Erzsébetért és Ba-lázs Józsefért, valamint: †Klinecz Margitért és a Klinecz nagy-szüllőkért.

17-én, nagyböjt 6. vasárnapja, virágvasárnap, a Telepen 7 órakor: A népért, a plébániatemplomban 8.30-kor: Az ifjúságért, 10 órakor: †Örlés Ilonáért és az elhunyt csa-ládtagokért.

18-án, nagyhétfőn reggel 8 órakor: szabad a szándék.

19-én, nagykedden reggel 8 órakor: szabad a szándék.

20-án, nagyszerdán reggel 8 órakor: szabad a szándék.

21-én, nagyszüntörökön 19 órakor: Az utolsó vacsora em-lékre.



„Jó kinézést” (Good look) kíván angolul a Temerinből távozó jámbor utasnak a becsei úton levő tábla, ahelyett, hogy „Szerencsés utat!” köszöntéssel bocsátaná útjára.

APRÓHIRDETÉSEK

• Bálázott hereszéna eladó. Dózsa György utca 77. Érdeklődni a 841-241-es telefonszámon.

• **Bútorozott lakás egy személynek kiadó. Telefonszámok: 842-469, 065/419-19-22.**

• Jó állapotban lévő kisebb méretű pult üvegtrinnel kedvező áron eladó. Telefonszám: 063/85-00-763.

• Temerin központjában, két családnak is megfelelő, jól ellátott emeletes ház, eladó. Könnyen átalakítható iroda- vagy üzlethelyiséggé. Érdeklődni a 843-936-os telefonszámon.

• Traktor után való kosár jó állapotban eladó, teherbírása 800 kg. Telefonszám: 843-058.

• **Mindenfajta bútor kidolgozása rendelésre is, méret és ízlés szerint: konyhabútorok, szekrények, valamint különféle asztalok hozzáférhető áron. Telefonszámok: 844-878, 063/8-803-966.**

• Idősebb személynek bevásárlást, séta-t segítő járóka eladó. Telefonszám: 021/844-052.

• **Gerendák és horogfa, biber cserép és piros cserép eladó. Érdeklődni a 842-469-es telefonszámon.**

• Eladó 1997-ben gyártott Yugo Tempo 1.1, fehér színű, kitűnő állapotban, téli felszereléssel ellátva, bejegyezve október 5-éig. Érdeklődni a 841-201-es telefonszámon.

• **Szelektált szójamag, első nemesítés, valamint használt mosógép eladó. Munkás utca 10/2, telefonszám: 841-700.**

• Háromszárnyas, összecukható fogas, egy műtrágyaszóró, két kisebb pótkocsi, valamint egy Vitrex fejőgép eladó. Dózsa György u. 15., telefonszám: 841-385.

• **Ház kiadó a Petőfi Sándor utcában, közel a piachoz. Érdeklődni a 064/499-79-71-es telefonszámon.**

• Házi tej, 50 Din/l házhoz szállítással. Tel.: 060/0842-548.

• **Udvari lakás kiadó a J. J. Zmaj u. 8-ban. Telefonszámok: 842-469, 065/419-19-22.**

• Műtrágya, 3x15-ös pancsevói, eladó. Tel.: 844-138.

• **Kislánynak való elsőáldozó ruha minden kellekkel együtt eladó. Telefonszám: 060/605-81-86.**

• Fürdőszobás ház kiadó a Tánicsics Mihály u. 23-ban. Érdeklődni a 845-219-es telefonszámon.

• **Yugo Koral 45-ös, 1994-es kiadású, bejegyezve 2012 januárjáig, metál-kék színű, első festés, kitűnő állapotban. Ára 790 euró. Telefonszám: 062/809-19-52.**

• Hereszéna eladó a Néprfront u. 88-ban. Tel.: 843-718.

• **Beépített konyhabútorok, gardróbszekrények kivitelezését, laminált padlólapok, csempék lerakását, házak felújítását vállalom kedvezményes áron. Tel.: 062/9-62-42-63, 063/1-27-58-42.**

• Eladó egy URSUS C 335-ös traktor, 2,5 tonnás utánfutó, egy barázdás eke, 20 leveles tárcsa és egysoros kukoricatörő. Érdeklődni a 842-693-as telefonszámon 16–20 óra között.

• **Vágni való pecsenyecsirkék eladók élve vagy konyhakészen. Sonja Marinkovics u. 7. Érdeklődni a 841-800-as telefonszámon.**

• Drótkerítés eladó, mérethez. Telefonszámok: 063/8-156-742, 063/526-295, 842-984, 843-922.

• **Ház eladó a Marko Oreskovics u. 13-ban, Skrabán Endre-festmények, használt mezőgazdasági gépek, két-éves, alig használt 1000 wattos elektromos fűkaszaló, 350 köbcantis CZ motorkerékpár, külön hozzá való új alkatrészek, Piaggio 49 köbcantis, 2000-es kiadású (újvidéki postás) motorkerékpár, 350 kg-ig mérő fa mázsa, valamint Yugo 1100-hoz (Peugeot-motoros) hűtő előtti új maszk, és Zastava 101-hez új hátsó, alsó ülés. Érdeklődni a Nikola Pasics u. 134-ban, vagy a 842-316-os telefonon (8–12 és 16–20 óra között).**

• A Gyöngyszigeten eladó telek gyümölcsösrel együtt, nincs vízközelben. Telefonszám: 062/424-734.

• **Eladók 100–110 kilós hízók, élősúlyban 130 Din/kg, valamint féldisznó 180 Din/kg. Ugyanitt sonka rendelhető húsvétra. Tel.: 842-748.**

• Bérbe adnám nem egész fél holdas, gondozott szőlőültetvényt, a Nyugati temető tözsomszédságában. Id. Ternovác István, Rákóczi Ferenc 115. Telefon: 843-313.

• **Eladó kétszintes családi ház Temerinben, a Kossuth Lajos u. 5-ben. Irányár 90 ezer euró. Érdeklődni a 843-858-as vagy a 003620-4913-656-os vagy a 003620-59-444-03-as telefonon.**

• Ház eladó, lakás kiadó, valamint kollesterinmentes, vietnami sertés-sonka eladó. Tel.: 840-439.

• **Elsőáldozó ruha kislánynak kellekkel együtt eladó. Érdeklődni a 844-045-ös telefonszámon.**

• Okleveles magyar nyelv- és irodalom szakos tanár magánórákat ad. Telefon: 062/81-557-68.

• **Vadonatúj konyhabútor, ágyak matracokkal, szekrények, éjjeliszekrények és komputerasztalok, ATX motorkerékpár (2001-es), kétszobás, összkomfortos régebbi ház, Zastava 101-es, kampokcsi, kombinált frizsider mélyhűtővel, keltetőgépek, kandeló, asztalosoknak munkaszal gépekkel és szerszámokkal felszerelve, motoros bőrkabát, sank négy székel, vadonatúj rokkantokcsi, Gillera szkuter (49 köbcantis), kéménybe köthető gázkályhák, sarokpad asztallal, székekkel, tévék, klarinét, odzsaci morzsoló-daráló (csövesen is darál), mázsa súlyokkal, APN 4-es motorkerékpár, babaágyak, babakocsi, kucskók, fotelok, kihúzható kettes- és hármas ülőrészek és sarok ülőgarnitúra, szekrények, ebéd-lőasztalok székekkel, komputerasztal, íróasztal, tévéasztal, konyhabútor egyben vagy darabonként, dohányzóasztalok, franciaágy, tüzelős kályhák, Kreka Weso kályhák, tűzhelyek, frizsiderek, mélyhűtők, mosógépek, villanytűzhelyek, vákuumos ablakok és teraszajtók, varrógépek, szőnyegek, cserépek, vasaló, tüzelős- és gázüzemelésű központi kályhák. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszám: 841-412, 063/74-34-095.**

MEGEMLEKEZÉS

Április 16-án lesz szomorú egy éve, hogy szeretett édesapám, nagyapánk, dédapánk nincs közöttünk



JAKUBECZ Antal
(1926–2010)

Nem vársz már minket ragyogó szemmel, nem örülsz már nekünk szerető szívvel.

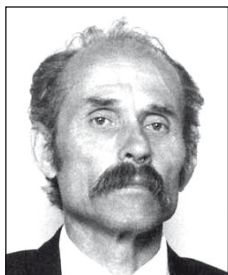
Bennünk él egy arc, a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Édesapám, nagyon-nagyon hiányzol, nyugodjál békében!

Szerető lányod, Éva családjával

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy hirtelen elmentél



TÓTH Károly
(1945–2010)

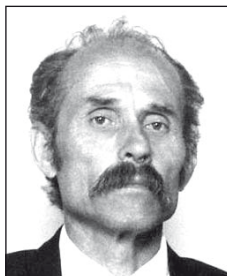
Hozzát már csak a temetőbe mehetünk, virágot csak a sírodra tehetünk.

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafönn örök boldogságot.

Szomorú szívvel emlékszik rád anyósd, sógornőd, Bori, Krisztián, Lacika, Bea, Vili és Dragan

MEGEMLEKEZÉS

Egy szomorú éve, hogy elhunyt szeretett édesapám, apósom, nagyapánk



TÓTH Károly
(1945–2010)

Tovaszállt egy év, de nem halványul az emlék.

Él bennünk egy régi kép, milyen is volt együtt nem is olyan rég.

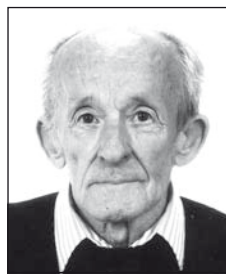
Elmentél tőlünk egy csendes hajnalon, köszönni, búcsúzni nem volt alkalom.

Nem érdemes sírni, az igaz könny ritka, mosollyal szenvedni, ez az élet titka.

Emlékét őrzi fia, Zoltán, menyee, Ildikó, unokái, Olivér és Krisztián

MEGEMLEKEZÉS

Soha nem múló fájdalommal emlékezünk szeretett férjemre, édesapámra, nagyatámra



SOÓS Imréné
(1930–2010)

Üres lett az otthonunk, amit annyira szeretted, drága kezeddel, amit teremtettél.

Őleljen át a csend és a szeretet, elfeledni téged soha nem lehet.

Szeretteid

MEGEMLEKEZÉS

Április 6-án volt 17 éve, hogy elvesztettük, akit nagyon szerettünk



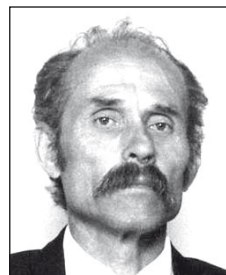
SOÓS József
(1932–1994)

Az emlékezéshez nem emlék, hanem szeretet kell, s akit szerettünk, azt nem feledjük el.

Emlékét megőrzi fia, Józsi és családjá

MEGEMLEKEZÉS

Egy éve, hogy szótlánul távozott, akit nagyon szerettem



TÓTH Károly
(1945–2010)

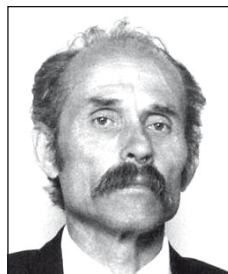
A gyertya érted égjen, ki életed értünk élted.

Míg élek, imádkozok érted és soha nem feledlek téged.

Fájdalommal emlékszik rád szerető párod, Katica

MEGEMLEKEZÉS

Egy szomorú éve, hogy búcsúszó nélkül elmentél drága édesapám és nagyapánk



TÓTH Károly
(1945–2010)

Mindig csak egy célod volt, a családért élni, a halál tudta csak végleg szétépteni. Emléked örökké szívünkben él.

Fiad, Róbert, unokáid, Karolina és Dániel és menyed, Melita

MEGEMLEKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk a 20 éve elhunyt férjre, édesapára, nagyapára és dédapára



ERDÉLYI János
(1929–1991)

Bennünk él egy arc, az apai szeretet, amit tőlünk senki el nem vehet.

Szomorú az út, mely síroddhoz vezet, már 20 éve nem láthatunk téged.

Virágot viszünk egy néma sírra, de ezzel téged nem hozhatunk vissza.

Elrabort tőlünk a halál, távozásod, míg élünk, örökké fáj.

Felesége, Franciska, fia, Endre, menyee, Mancsi, unokái, Endre és Gabriella családjukkal

SZERETTEL EMLÉKEZÜNK SZÜLEINKRE

Szomorú hat éve, hogy nincs velünk szeretett édesanyám és anyósom



MOISKÓNÉ ÜRI Erzsébet
(1916–2005)

Gyertyát gyújtunk, melynek lángja haloványan ég, szüleinkre emlékezünk, akik nincsenek már rég.

Emléküket tisztelettel őrzi fiuk, Laci és menyük, Magdi

Szomorú 37 éve, hogy itt hagyott bennünket szeretett édesapám és apósom



MOISKÓ Pál
(1909–1974)

Egyházközségi hírek

14-én, csütörtökön gyónóbúcsú.

• **Idősek és betegek látogatása a hét folyamán:**

15-én, pénteken de. Nikola Pasics, Molnár Gyula, M. Oreskovics, Munkácsy Mihály, I. L. Ribar utcákban.

16-án, szombaton este 7 órakor szentségimádás az ifjúsággal az ifjúságért.

• **Idősek és betegek látogatása a jövő hét elején:**

19-én, nagykedden dél felé: Rákóczi Ferenc, Bem József, Ady Endre, Perczel Mór utcákban.

20-án, nagyszombán dél felé a Telepen: Újvidéki, Borisz Kidrics, Kiss Ferenc, Munkás, Kókai Imre utcákban.

A plébánia telefonszáma: **844-001**

Egyházközségünk honlapjának címe:

<http://www.plebana.temerin.info>

Török László Kőfaragó műhelye

Készítünk mindenféle síremléket, többféle anyagból.
tel.: 021/6915-869, mob. tel.: 063/520-234

SPORTOLÓK KÖZÖTT

KÉZILABDA

I. férfi liga

MLADOSZT TSK–NOVI PAZAR
33:27 (16:10)

Szép győzelmet könyveltek el kézilabdázóink a náluknál jobban helyezett Novi Pazar-iak ellen. A vasárnapi mérkőzésen a temerini sportszarnokban mintegy 200 néző előtt a Mladoszt TSK már mindent eldöntött az első félidőben, hiszen kiváló védekezésének köszönhetően ebben a játékrészben mindössze 10 gólt kapott és hatgólos előnnyel ment pihenőre. A második játékrész kiegyensúlyozott küzdelmet hozott, mindkét csapat 17-17 gólt lőtt, így végeredményben a Mladoszt TSK hat góllal szerezte meg nyolcadik győzelmét a 20. fordulóban.

II. női liga

TEMERIN–JABUKA 95
19:17 (11:7)

Gólszegény mérkőzésen győzött a temerini csapat, mivel az első félidőt 11:7-re nyerte, a másodikat viszont csak 10:8-ra veszítette el. Mindez a kiváló védelem érdeme, aminek ékes bizonyítéka, hogy a vendégcsapat a mérkőzés 17. percéig mindössze egy gólt lőtt.

KOSÁRLABDA

I. szerb férfi liga – észak

MLADOSZT TT–RADNICKI
(Kovin) 93:87
(22:28, 24:22, 23:12, 24:25)

Az első félidőben még a vendégek voltak jobbak, sőt az utolsó negyed is ők nyerték, de a járekiaknak elegendő volt a harmadik negyed 10 perce arra, hogy ezt fölényes tizenegy találattal meg-

nyerve a végső győzelmet is biztosítsák. Csapatunk ezzel be is fejezte szereplését és már ünneplheti a bajnoki címet, mivel a hét végi utolsó fordulóban küzdelem nélkül nyeri mérkőzését a ligából kizárt újvidéki Szport Ki ellen.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági cs.

MLADOSZT–VRSAC 1:1 (0:0)

A járekiaknak nem sikerült a visszavágás az őszi Versecen elszenvedett 1:0-s vereségért. A gól nélküli első félidőt követően a folytatás első perceiben a vendég verseciek szereztek meg a vezetést Kalin révén. Kiváló kapusuk, Visekruna Dragoljevics és Zukics lövéseit is védte, de a 76. percben mégis kapitulált. A járeki csapat tartalékként beálló tagjainak érdeme az egyenlítő gól. A cserejátékos Pavlovics küldte szabadrúgásból a labdát a verseciek tizenhatosába, ahol az ugyancsak csereként beálló Jakšics találta fel magát a legjobban és küldte azt a hálóba. A Mladoszt a győzelmet is megszerezhetette volna, de a 82. percben a játékező az egyik vendégvédő kezését nem ítélte tizenegyesnek.

Szombaton a járekiak apatini névrokonuknál vendégszerepelnek.

VETERNIK VISZKOL–SZLOGA
2:0 (1:0)

Cvijics edző ezen a vendégszereplésen hét állandó csapattagra nem számíthatott, így a legyengült kolóniai csapat ellen a veternikieknek nem volt nehéz kivívniuk a győzelmet. A vezetést már az 5. percben megszerezték, amikor is szöglet után Svonja vette be Lalic kapuját. A második félidőnek az elején született az újabb veterniki

Horgászverseny



Péntek este 24 órás pontyfogó versenyt szervezett a Kárász SHE Járekon a Jezero halastavon. Tizenkét 2-3 tagú csapat, többnyire temeriniak, mérte össze tudását sporthorgászatból. Első helyezett lett Lukács József és Zsúnyi József csapata 145 kg kifogott hallal (középen), a 2. helyen Kubej Róbert és Jánosi Arnold végzett 129,5 kg-mal (jobbról), míg a harmadik helyen a Weld kávézó csapata, mintegy 68 kg hallal (balról). A pontyokat mérlegelés után visszaengedték a tóba, a díjazottak pedig serleget vihettek haza. Ez volt az idei évben az első ilyen jellegű verseny. A következőre a jövő hónapban kerül sor.

gól. Az 54. percben Panics fejt a Szloga kapujába és állította be a 2:0-s végeredményt.

A Szloga szombaton 16 órai kezdettel a Szolunac együttesét fogadja.

Újvidéki liga

SZIRIG–TSK 2:0 (1:0)

Nem várt vereséget szenvedett a TSK Szőregen a liga egyik leggyöngébb együttesétől, így a csapatot elkísérő majd 100 szurkoló kiábrándultan tért haza. A vereség azzal sem igazolható, hogy két-két sárga lap miatt a csapatban ezúttal nem szerepelhetett Petkovics kapuvédő és a védelem egyik oszlopa, a csapatkapitány, Varga Tamás. A 90 percet összegezve elmondható, hogy a szőregi csapat győzelme teljesen megérdemelt. A csapat múlt heti küzdeni akarásából ezúttal semmit sem mutatott, sőt, a TSK játékosai közül hiányzott az egyik fő erény, a fegyelmezettség. Számtalanszor, néha ok nélkül is, feleslegesen vitatkoztak a játékezőkkel, elrúgták a labdát, szövegeltek és nem a játékra összpontosítottak. A mérkőzést a TSK kezdte jobban, az első negyedórán négy szögletet is kiharcolt, de ezekből nem lett semmi. A 34. percben a szőregiek végeztek el szögletet, a

TSK védői a beadást még kifejezték, de a labda pontosan Olujicsához került, akinek lapos lövése a tizenhatosban tartózkodó nagyszámú játékos között mégis megtalálta az utat a TSK hálójába. A szünet után Sörös becserélésével aktívabb lett a jobb oldal, de a beadásokat a jól védekező hazaiak hátríjták. Az 55. percben a Szirig megszerezte második gólját is. A szabadon álló Ivanics kapott labdát a TSK tizenhatosának bal sarkánál, a tapasztalt játékos pedig ezt a lehetőséget nem hagyta kihasználatlanul. Ezt követően a TSK edzője hiába küldte a pályára Szimeunovicst, majd Kovacsevicsét is, a szőregi csapat mind magabiztosabban játszott, a TSK pedig szinte teljesen elkedvetlenedve és minden terv nélkül próbálkozott a gólszerzéssel, de ez a mérkőzés végéig nem sikerült. Csapatunk ezzel a nem várt vereséggel elvesztette 2. helyét a táblázaton és hogy vissza tudja-e szerezni, az már a továbbiakban a riválisok eredményeitől is fog függeni. A vasárnapi 20. fordulóban rangadó játszik a TSK a vásártéri pályán, ugyanis közvetlen riválisát, az újvidéki Mladosztot fogadja, amelytől az őszi 1:0-ra kikapott. A mérkőzés 16 órakor kezdődik.

P. L.

BROOKER

Igazi ingatlanközvetítő,
szakavatott Brooker

Házak, lakások, földek vásárlása és eladása

Temerin, Petőfi Sándor u. szn. 021/842-079, 065/211-5665, 063/523-060



TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móricz Csecse Magdolna (mcsm, •), Nemes János (N. J.), Pető László (P. L.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság. Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1, tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szüikség szerint a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldi vissza. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229 szám alatt, tel.: 842-178. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizációs u publikációs Biblioteka Matice Srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >